

TEACH

Jan/Feb 06 \$3.85

Education for Today and Tomorrow • L'Éducation - Aujourd'hui et Demain

School Trippin'

All the tools you need
to plan your next class trip

Voyages Scolaires

Toutes les ressources que vous avez besoin
pour organiser votre prochaine excursion

CURRICULA

Projet d'Études Canadiennes
Cours deux : La diversité

**ROLL A COIN THROUGH
THE CURRICULUM!**

The Royal Canadian Mint
launches a hands-on education program



**GLISSEZ UNE PIÈCE
DANS LE PROGRAMME!**

La Monnaie royale canadienne
lance un programme éducatif pratique



ROLL A COIN THROUGH THE CURRICULUM!

The Royal Canadian Mint launches a hands-on education program

The Royal Canadian Mint is creating an innovative educational program for teachers and students in English and French. The Mint has a history of producing circulation and commemorative coins celebrating the Canadian story—significant people, places and events. Our new education program will be distributed with successive issues of TEACH Magazine.

For more information, please check out the centre of this issue of TEACH Magazine.



GLISSEZ UNE PIÈCE DANS LE PROGRAMME!

La Monnaie royale canadienne lance un programme éducatif pratique

La Monnaie royale canadienne crée à l'intention des enseignants et des élèves un programme éducatif novateur en français et en anglais. Elle produit depuis longtemps des pièces commémoratives et des pièces de circulation célébrant l'histoire du Canada – des gens, des endroits et des événements importants. Son nouveau programme éducatif sera présenté dans des numéros ultérieurs du magazine Le Prof.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter la page centrale du présent numéro.



ROYAL CANADIAN MINT - MONNAIE ROYALE CANADIENNE

www.mint.ca

1-800-267-1871

www.monnaie.ca



5



16/19

FEATURES

School Trippin' 16
 All the tools you need to plan your next class trip.
 — *Laurel Rhind and Krista Glen*

Voyages Scolaires 19
 Toutes les ressources que vous avez besoin pour organiser votre prochaine excursion.
 — *Laurel Rhind and Krista Glen*



11

COLUMNS

Futures 5
 Travel's Edges
 — *Richard Worzel*

Le Futur 7
 Les avantages des voyages
 — *Richard Worzel*

Computers and Web Stuff 9
 — *Marjan Glavac and Dan Lang*

DEPARTMENTS

CURRICULA 11
 Projet d'Études Canadiennes : La diversité

Ad Index 23

The year 2005 was rife with unexpected tragedy – from the after-effects of the tsunami in South East Asia, to Hurricane Katrina, to the earthquake in Pakistan. Our world tends to be unstable and, at times, averse to supporting human life. Despite Mother Earth dealing us an unfortunate hand this past year, there is hope for 2006.

Each new year brings discovery and improvement. It is the job of educators, parents and adults alike to invoke a sense of adventure in our children – we can't be afraid to step off our comfortable home turf into the unfamiliar for fear of something going "wrong."

That's why we've created this travel-inspired issue for you to enjoy and share with your class. We encourage you to teach your students about different cultures and destinations, stirring in them the "travel bug" so that they can go on to experience firsthand what they've learned from textbooks, stories and photos.

Wondering what to do if your class does come down with a bad case of the travel bug? In our feature "School Trippin,'" we've selected our favourite trips and travel companies, and compiled some great fundraising and planning tips. Most importantly, you'll learn how to tie a class trip into your curriculum.

Finally, the Computers and Futures sections reinforce the importance and benefits of travel, so read on. And remember – there is nothing more satisfying than bringing the world into your classroom, and there is nothing more exciting than exposing your classroom to the world. Happy New Year!

–Krista Glen

L'année 2005 a été marquée par des tragédies inattendues - depuis le tsunami en Asie du Sud-Est jusqu'à l'ouragan Katrina en passant par le tremblement de terre au Pakistan. Notre monde devient instable et impitoyable et il menace parfois la vie humaine. Même si la Terre, notre mère, a mis notre espèce à rude épreuve l'an dernier, il y a de l'espoir pour 2006.

Chaque année apporte son lot de découvertes et d'améliorations. C'est aux éducateurs, aux parents et aux autres adultes qu'il incombe de susciter le goût de l'aventure chez les enfants – il ne faut pas hésiter à quitter le confort de notre territoire familier pour nous lancer dans l'inconnu de crainte que quelque chose n'aille mal.

C'est pourquoi nous avons créé le présent numéro, qui s'inspire des voyages, pour que vous ayez le plaisir de le partager avec vos élèves. Nous vous encourageons à leur faire connaître des cultures et des destinations différentes, à leur donner la piquûre des voyages pour les inciter à expérimenter ce qu'ils auront appris grâce aux manuels, aux reportages et aux photos.

En plus de recenser nos voyages préférés et les voyageurs qui les organisent, notre article de fond « Voyages scolaires » donne des conseils très utiles pour recueillir des fonds et planifier les voyages. Qui plus est, vous apprendrez comment faire le lien entre un voyage scolaire et le programme d'études.

Ne manquez pas les sections CURRICULA et Le futur, qui font ressortir l'importance et les avantages des voyages. Et rappelez-vous qu'il n'y a rien de plus valorisant que la satisfaction d'aider vos élèves à connaître le monde et rien de plus captivant que d'ouvrir dans votre classe une fenêtre sur le monde. Bonne et heureuse année!

–Krista Glen

TEACH MAGAZINE

Publisher / Editor:
Wili Liberman

Associate Editor:
Krista Glen

Assistant Editor:
Laurel Rhind

Contributing Writers:
Marjan Glavac,
Dan Lang, Richard Worzel

Advertising Manager:
Michele Newton Benson

Art Direction:
Vinicio Scarci

Design / Production:
Katarzyna Kozbiel

Circulation:
Susan Holden

Editorial Advisory Board:
John Fielding
*Professor of Education,
Queen's University (retired)*

George Goodwin
*Managing Director,
Historica Foundation of Canada*

John Myers
*Curriculum Instructor,
Ontario Institute for Studies in Education/
University of Toronto*

Rose Dotten
*Directory of Library and Information Services,
University of Toronto Schools (Retired)*

www.teachmag.com

TEACH is published by 1454119 Ontario Ltd. Printed in Canada. All rights reserved. Subscriptions are available at a cost of \$18.95 plus \$1.32 GST including postage and handling by writing our office, 258 Wallace Ave. Ste. 206 Toronto, ON, M6P 3M9 E-mail: info@teachmag.com T: (416)537-2103, F: (416)537-3491. Unsolicited articles, photographs and artwork submitted are welcome but TEACH cannot accept responsibility for their return. Contents of this publication may be reproduced for teachers' use in individual classrooms without permission. Others may not reproduce contents in any way unless given express consent by TEACH. Although every precaution is taken to ensure accuracy, TEACH, or any of its affiliates, cannot assume responsibility for the content, errors or opinions expressed in the articles or advertisements and hereby disclaim any liability to any party for any damages whatsoever. Canadian publication mail sales product agreement No. 195855. ISSN No. 1198-7707.

Richard Worzel

travel's edges



Travel is one of the great marvels of civilization, both today and historically. Ignoring difficulties and delays due to terrain, you can travel by car as far in an hour as you can in a day by foot. By air, you can travel as far in an hour as you can in a day by car. This has led us to believe and experience that “it’s a small world, isn’t it?” – despite that there are more people alive today than in all previous ages combined.

Some futurists say that as a country emerges from mud-shack poverty into relative affluence, the first thing people buy is a transistor radio; the second a television; the third a car; and the fourth a trip somewhere else. The urge to travel, if not universal, is certainly widespread among humans, and the technological advances of the last three centuries have made it possible for ordinary people to travel great distances. Yet, from a broader historical perspective, travel is a double-edged sword.

First, the upside-edge of travel is obvious. It allows people to learn more about the varieties of human experience and human beings around the world. We encounter, both in person and through the media, the splendors of other countries and cultures. We experience new tastes, new forms of art and entertainment, and new ideas to which we would otherwise never have been exposed. Coupled with the Internet and e-mail, travel is creating a global fusion of cuisine, art and ethics that will transform the world over the next century.

Travel’s darker edge spreads diseases of many kinds. The first and most obvious kind is physical disease, such as HIV/AIDS, SARS (Severe Acute Respiratory Syndrome), and, potentially, a pandemic killer influenza. The speed of travel means that a new disease can span the globe before people are even aware of its existence. This happened to some extent with SARS, which first emerged in China and was carried by plane first to Hong Kong and then to Toronto (and many other centres around the world). The immediate

and obvious result was a number of deaths and illnesses. The domino effects on the economy were also devastating: Toronto was shut down as a tourist destination – a blow from which it hasn’t yet fully recovered – and other Canadian tourist hotspots such as Banff and Prince Edward Island were also affected, even though they had no incidence of SARS at all.

Then there are the social diseases. Racial tensions and intolerance are both soothed and intensified by global travel and awareness. Fundamentalist religious sects that are intolerant of other views are less threatening when they are confined to a self-contained region where they can dominate thought (unless you happen to live there and are not of their faith). But on a global scale, those fundamentalists who are intolerant of other views

come to believe it is their mission to convert or, at the extreme, exterminate those who do not share their beliefs. In Marshall McLuhan’s “global village,” there will always be extremists who will, therefore, feel aggrieved and provoked by exposure to outside ideas, ideals and faiths. Even as moderate a group as the Anglican Church can be split over ideological issues (such as gay marriage and priests).

Then there are video images exported to other countries, which are the first cousins of personal travel. Certainly such images are created for entertainment, but when exported, they can transmit envy and greed. For instance, people in developing countries see television, videos and movies depicting supposed rich Western lifestyles, and decide that first, someone has cheated them because they don’t live this kind of life; and second, this is the kind of lifestyle to which they want to aspire. This creates friction between countries and also promotes often-unhealthy choices, such as Western diets that cause heart disease, or the treatment of individuals as

The urge to travel, if not universal, is certainly widespread among humans, and the technological advances of the last three centuries have made it possible for ordinary people to travel great distances.

objects for personal pleasure. Here, too, there are downstream consequences: not only do our videos promote some unhealthy personal choices, but they also promote the pollution, waste and emissions of greenhouse gases that come with our lifestyles. In a global world, there are global consequences.

So travel and global awareness are not universal goods, although I doubt anyone would wish for a return to travel by foot, or the isolation of nations from each other. Where will travel and its cousin – communications – take us as a species in the future?

My own view is that over the course of this century we will see the emergence of a true global culture and a more-or-less consensus set of ethical values. These values will not be embraced by everyone, but the large majority of humans will explicitly or tacitly accept such beliefs as the value and rights of the individual, regardless of birth, skin colour, sex or sexual preference: the right of free speech and free thought; the right of religious practice (or lack thereof); the need for living in an environmentally benign way; the necessity of the humane treatment of animals (possibly leading to global vegetarianism); and the relative unimportance of national governments combined with much greater celebration of heritage cultures. Intolerance

will not disappear; anyone who does not, for instance, accept the equality of women will be shunned, and some religious sects will be discriminated against.

Moreover, humanity's global awareness may bring us together in the face of unexpected challenges. One such negative challenge might be the emergence of the next ice age, provoked, ironically, by global warming. A positive challenge may be the determination to explore the solar system, making plans to take humanity to the stars, which would give purpose and direction to the more adventurous among us. A development of indeterminate nature might be "the Singularity," the much-debated possible emergence of self-aware computers that might challenge humanity for top spot (if there is such a thing) in the process of evolution.

It's clear that travel will continue. We are a restless, curious and eager species, always wanting to see what's on the other side of the next mountain. Regardless of what lies ahead for us, I suggest that will never change.

Richard Worzel is Canada's leading futurist. He speaks to over 20,000 business people a year, and volunteers his time to speak to high school students for free. You can reach him at futurist@futuresearch.com.

INVITE MR. X INTO YOUR CLASSROOM!



TEACH Magazine is proud to present the teen adventure story, *Mr. X and the Circle of Death*. This is the first edition in a series of adventure stories for students aged 11-16 years.

Follow the antics of Xerxes Frankel, the Mr. X of the title, and his crew as they travel the globe filming the television series, *Get Outta Town!* www.getouttatown.tv

Fun, funny and entertaining, Mr. X helps you support literacy in your classroom.

You can purchase *Mr. X and the Circle of Death* through any Chapters or Indigo and other fine book stores across Canada. Order online at www.chapters.indigo.ca

For more information, please contact *TEACH Magazine* at info@teachmag.com



ISBN: 1-55278-548-3 \$9.99
Published by McArthur & Company
www.mcarthur-co.com
**Available in English only.*

Richard Worzel

les avantages des voyages



Les voyages représentent l'une des grandes merveilles de la civilisation, tant de nos jours que dans l'histoire. Sans prendre en compte les difficultés et les délais attribuables à la topographie, en une heure, on peut parcourir en automobile la même distance qu'à pied en une journée. Également en une heure, on peut parcourir par avion la même distance qu'en automobile en une journée. Ces progrès technologiques nous portent à croire et à constater que « le monde est vraiment petit » – même s'il y a davantage de personnes vivantes aujourd'hui qu'il y en a eu sur terre toutes époques confondues.

D'après certains spécialistes du futur, lorsqu'un pays sort de la pauvreté extrême pour connaître une aisance relative, la première chose que les gens achètent, c'est une radio transistor; la deuxième, un téléviseur; la troisième, une automobile; et la quatrième, un voyage. Sans être universel, le goût des voyages est certes très répandu parmi les humains et les progrès technologiques des trois derniers siècles ont fait en sorte que les gens ordinaires peuvent parcourir de grandes distances. Pourtant, dans une perspective historique plus vaste, les voyages sont une arme à double tranchant.

Premièrement, l'aspect positif des voyages saute aux yeux. Ils permettent d'en apprendre davantage sur diverses facettes de l'expérience humaine et différentes populations d'êtres humains partout dans le monde. En personne ou par l'intermédiaire des médias, nous sommes témoins des splendeurs d'autres pays et cultures. Nous faisons l'expérience de formes d'art et de divertissements originales, d'idées inédites et de goûts nouveaux auxquels nous n'aurions pas été exposés autrement. Combinés avec le Web et le courriel, les voyages créent une fusion globale de la cuisine, de l'art et de l'éthique qui transformera le monde au cours des 100 prochaines années.

L'aspect négatif des voyages réside dans la propagation de maladies de toutes sortes. Les pre-

mières et les plus évidentes sont les maladies physiques, comme le VIH/sida, le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) et peut-être une grippe mortelle pandémique. Compte tenu de la vitesse des déplacements, une nouvelle maladie peut se répandre à l'échelle de la planète avant même que les gens aient pris conscience de son existence. C'est ce qui s'est produit dans une certaine mesure dans le cas du SRAS, qui est d'abord apparu en Chine pour ensuite être transporté à Hong Kong par avion, puis à Toronto (et dans de nombreux autres centres du monde entier). Le grand nombre de personnes atteintes, dont certaines en sont mortes, constitue le résultat immédiat et manifeste de la propagation de cette maladie. L'effet domino sur l'économie a également été dévastateur. La ville de Toronto a dû renoncer à accueillir les touristes – choc dont elle ne s'est pas encore tout à fait remise – et d'autres sites touristiques canadiens comme Banff et l'Île-du-Prince-Édouard ont aussi été touchés, même si on n'y a recensé absolument aucun cas de SRAS.

Viennent ensuite les maladies sociales. Les voyages et les prises de conscience à l'échelle planétaire atténuent et exacerbent à la fois les tensions raciales et l'intolérance. Les sectes religieuses fondamentalistes qui ne tolèrent aucun point de vue autre que le leur sont moins menaçantes lorsqu'elles sont confinées à une région autonome où elles peuvent dominer la réflexion (à moins que l'on ne vive dans cette région sans partager leur foi). Mais, à l'échelle planétaire, ces fondamentalistes intolérants en arrivent à se croire investis de la mission de convertir ceux qui ne partagent pas leur foi, ou dans les cas extrêmes de les exterminer. Dans le « village planétaire » de Marshall McLuhan, on trouvera toujours des extrémistes qui se sentiront lésés et provoqués par les confessions religieuses, les idées et les idéaux qui leur sont

Sans être universel, le goût des voyages est certes très répandu parmi les humains et les progrès technologiques des trois derniers siècles ont fait en sorte que les gens ordinaires peuvent parcourir de grandes distances.

étrangers. Même un groupe modéré comme l'Église anglicane peut se trouver divisé par des questions idéologiques (comme le mariage entre personnes de même sexe et les prêtres).

Il y a aussi les images vidéo exportées vers d'autres pays, qui ont beaucoup de points en commun avec les voyages personnels. Ces images sont indéniablement créées pour divertir, mais elles peuvent susciter l'envie et la convoitise lorsqu'on les exporte. Par exemple, les habitants des pays en développement voient des émissions de télévision, des vidéos et des films qui montrent des modes de vie occidentaux supposément riches et ils déterminent premièrement que quelqu'un les a floués parce qu'ils ne vivent pas ce genre de vie et deuxièmement, que c'est le mode de vie auquel ils veulent aspirer. Cette situation crée des frictions entre les pays et favorise des choix souvent nuisibles pour la santé, par exemple, les régimes alimentaires occidentaux qui causent le diabète et les maladies du cœur ou les comportements de certains qui traitent d'autres personnes comme des objets pour leur plaisir personnel. Sur ce plan également, on observe des répercussions : nos vidéos font la promotion non seulement de certains choix personnels malsains, mais aussi de la pollution, des déchets et des émissions de gaz à effet de serre qui découlent de notre mode de vie. Dans un environnement planétaire, les répercussions se font sentir partout dans le monde.

Les voyages et la prise de conscience du monde ne sont pas des éléments universels, mais je doute fort que quiconque souhaite revenir aux voyages à pied ou à l'isolement des pays par rapport aux autres. En tant qu'espèce, quel est l'avenir qui nous attend dans la foulée des voyages et des communications?

À mon avis, nous assisterons au cours du siècle actuel à l'émergence d'une véritable culture mondiale et d'une série de valeurs éthiques faisant plus ou moins consensus. Ces valeurs ne seront pas adoptées par tous, mais la grande majorité des humains acceptent explicitement ou tacitement des convictions telles que la valeur et les droits de l'individu, peu importe son lieu de naissance, la couleur de sa peau, son sexe ou son orientation sexuelle : le droit à la liberté d'expression ou de pensée; le droit à la pratique religieuse (ou à l'absence de cette pratique); la nécessité d'adopter un mode de vie respectueux de l'environnement; la nécessité de traiter les animaux sans cruauté (qui pourrait aboutir à une alimentation végétarienne à l'échelle mondiale); et le peu d'importance relative des gouvernements nationaux associé à l'importance accrue accordée aux cultures patrimoniales. L'intolérance ne disparaîtra pas – par exemple, tous ceux qui n'acceptent pas l'égalité de femmes seront rejetés et certaines sectes religieuses subiront une discrimination.

De plus, la prise de conscience du monde par les humains peut nous rapprocher devant des défis inattendus. Sur le plan négatif, l'un de ces défis pourrait être l'émergence de la prochaine ère glaciaire, ironiquement provoquée par le réchauffement planétaire. Sur le plan positif, un défi pourrait résider dans la détermination à explorer le système solaire et à prévoir des mesures pour transporter l'homme jusqu'aux étoiles, ce qui donnerait un sens et une orientation aux plus aventureux d'entre nous. Un fait nouveau de nature indéterminée pourrait être « la singularité », l'émergence possible d'ordinateurs conscients pouvant rivaliser avec les humains pour occuper la meilleure place (s'il y en a une meilleure) dans le processus d'évolution. Cette émergence fait d'ailleurs l'objet d'un vif débat.

Il est évident que les gens continueront de voyager. Nous sommes une espèce agitée, curieuse et enthousiaste, qui veut toujours voir ce qu'il y a de l'autre côté de la prochaine montagne. Peu importe ce qui nous attend, je suis d'avis que cela ne changera jamais.

Richard Worzel est le spécialiste du futur le plus éminent du Canada. Chaque année, plus de 20,000 hommes et femmes d'affaires assistent aux conférences qu'il prononce. En outre, M. Worzel donne des conférences à titre bénévole pour les élèves des écoles secondaires. On peut le joindre par courriel à l'adresse <futurist@futuresearch.com>.

TEACH IN THE UK





As part of one of the largest and most well-established recruitment businesses in the UK, LG Personnel is currently recruiting qualified primary, secondary and special needs teachers to cover short-term and long-term positions throughout the United Kingdom.



Our Canadian office offer assistance with your relocation planning, while our teams in the UK will concentrate on finding the right position for you. We offer personalized support, leaving you free to experience the best of life overseas. All we ask is that you're qualified and have a sense of adventure!

To find out more information, call us toll free on: 1 866 713 1512 or email: info@lgpersonnel.com

www.lgpersonnel.com



Marjan Glavac

Dan Lang

notable sites for teachers

Tramline Virtual Field Trips

www.field-trips.org/trips.htm

Everything you need to know about science-related virtual field trips can be found on this site. There's even a virtual field trip book and software available. Students can explore the earth's oceans, discover Leonardo da Vinci's works and learn about sharks in their natural environment. A description of each field trip is included, and some trips share concepts, objectives and important terms that students will learn while "travelling."

Virtual Field Trips

<http://uen.org/tours>

On this site's homepage you have three choices: Take a Field Trip, Create a Field Trip, and Visit Related Sites. You can check out virtual tours of the solar system, Zion National Park and castles of the Middle Ages. You'll also find links to over 300 museums, exhibits and points of special interest. The site is as educational as it is fun – online tours explore subject areas such as math, science, health and fine arts. Check out the professional development and online tutorials sections for in-class learning resources.

Canadian Geographic Kids

www.cgkids.ca

Imagine travelling across Canada, the second largest country in the world, without having to leave the classroom. Through games and contests, video clips, fun facts, maps and an interactive atlas, Canadian Geographic Kids delivers a field trip that teachers and students alike will enjoy and remember. Kids can also get homework help, learn the joke of the day and find out cool animal facts.

Marjan Glavac is the author of "How to Make a Difference: Inspiring Students to Do Their Best." He can be reached at marjan@glavac.com.

my first amazing world explorer

My *First Amazing World Explorer* takes you on a world tour in pursuit of your fictional best friend, Joe, who is travelling with his family on vacation. He leaves you a note in his bedroom with a clue that alludes to where he is and how you can find him.

While searching for Joe and exploring the globe, kids learn about many parts of the world, all the while collecting snapshots and stickers for their logbooks. In some destinations, kids can watch short video clips with descriptions of the region's wildlife, people and historical attractions. By the end of the game, users will have travelled to seven or eight parts of the world.

There are five unique tours within the program, and over 50 destinations. Kids can travel by boat or plane, and choose from three levels of difficulty. An index of various places can be used as a reference guide.

We recommend this program for any child ages 5 and up who enjoys exploring. It encourages interest in world geography and teaches about different cultures and peoples. If you have visually oriented students, this program, with its beautifully illustrated maps, is a treat for the eyes. *My First Amazing World Explorer* is a great way to introduce the world to a young child.



Publisher: DK Multimedia (Dorling Kindersley)

Learning Areas: Geography, plant and animal life, natural wonders of the world

Grades: K-5

Age Range: 5-10

Minimum Requirements: Win. 3.1 or higher; Mac 7.1 or higher

Ordering Info: The CD-ROM Store: 1-800-250-9229 or www.cdromstore.com

Dan Lang is the founder of Learning Village (www.learningvillage.com), an independent review and advisory centre for parents and teachers looking for information on educational software. You can contact Dan at dan@lang.com.



POP! Teachers is an online resource that offers free programs for use in the classroom! Logon today and download print-ready lesson plans built to engage your Grades 4 to 6 students. Plus, enter all the amazing contests, available only to members!



ONE OF YOUR STUDENTS COULD WIN EVERY MONTH!



The BIC logo is a registered trademark of BIC Inc. © 2005 BIC Inc., Toronto, ON M3J 1W2

Be Incredibly Creative is an in-school program designed with the help of educators to teach and motivate your students to write. You can download free, curriculum-linked writing activities to help your students write sentences, paragraphs, letters, short stories, journals, articles, poems and lyrics. There are great prizes to be won again this year, including **\$2,500 for your school!** Plus, each month one of your students could win a **\$100 gift certificate** and a **\$50 sports gift pack** simply by completing one of the three fun writing activities.

contest details and complete rules and regulations can be found on www.beincrediblycreative.com.

Putting athletes first since 1947



Proud Sponsor

TM © 2005 WROC. Used under license. * Registered trademarks of Royal Bank of Canada.

AWESOME PRIZES TO BE WON!

The Canadian Olympic Committee is pleased to introduce an engaging resource designed to inspire your students to become Smarter, Better and Stronger. **The Canadian Olympic School Program**, presented by RBC®, aligns lesson plans with information about the Olympic Games and the achievements of Canadian athletes. The lessons are geared to Grades 4 to 6, and cover elements of reading, math and physical education that are common to provincial requirements across the country. Plus, your school could win a school visit from an RBC Olympian; an athletic kit full of great sports equipment; and much more!

FIRST ANNUAL TETRA PAK CREATIVE CHALLENGE!



Look for your 1st Annual Tetra Pak "Get Your Creative Juices Going" National Classroom Art Challenge Curriculum Guide. This guide features ready-to-use student activities, using recycled materials designed to raise awareness of waste reduction and diversion.

Enter the challenge and your school and class could win!

The top five schools in Canada could win a prize pack worth **\$12,000!** Prizes include: MDG Computers; Crayola Fun Packs; a Microsoft Software Library; Random House Books.

Plus, the students in the winning classes will receive a prize pack worth **\$190!** Prize includes: United Colors of Benetton Backpack packed with fun stuff, including Microsoft Student 2006 and a VTech V Mix Cordless Telephone.

Visit www.popmagazine.com and click on



to register today!



Curricula

Encart prêt à photographier

PROJET D'ÉTUDES CANADIENNES

**Cours deux : La diversité
Monter à bord de l'autocar
ou en descendre**

**Durée : D'une à six heures
Élèves de la 9^e à la 12^e année**

INTRODUCTION

Bienvenue au Projet d'études canadiennes. Dans plusieurs numéros consécutifs de la publication *Le Prof*, vous trouverez quatre plans de cours qui portent sur les thèmes de l'équité, de la diversité, de l'interdépendance et de la paix. Pour des raisons d'espace, les liens avec le programme d'études et d'autres ressources seront affichés dans le site Web www.teachmag.com/canadianstudies. Le contenu du Projet d'études canadiennes se rattache également à une série télévisée intitulée *Get Outta Town!* (www.getouttatown.tv), où les animateurs voyagent à travers le monde à la rencontre d'adolescents qui leur font découvrir à travers leur vision la culture et la vie de ces collectivités. Le contenu de la vidéo de la série est affiché dans le site Web du Projet d'études canadiennes. Le Canada est un pays caractérisé par la diversité de ses habitants. Grâce aux activités expliquées en détail dans les plans de cours qui suivent, nous sommes convaincus que vos élèves et vous saurez apprécier la situation privilégiée du Canada dans le monde et en tirer fierté.

Nous aimerions obtenir votre opinion. Veuillez communiquer avec nous à l'adresse info@teachmag.com et nous faire part des projets et des activités que vous avez amorcés. Faites-nous parvenir les travaux de vos élèves et nous afficherons les meilleurs dans le site Web du Projet d'études canadiennes.

« Nous sommes comblés. Le Canada est caractérisé par la diversité de son peuple, un pays magnifique et tout un éventail de possibilités. Toutes ces choses font que je ne voudrais être nulle part ailleurs. »

— Bob Rae, ancien premier ministre de l'Ontario

CONCEPTS ET QUESTIONS CLÉS

Le présent plan de cours aborde le thème de la diversité. L'idée est de faire prendre conscience que la différence constitue un atout. Qu'il est essentiel de voir et de comprendre ces qualités pour accepter la différence chez les autres. Comprendre la différence nous permet de mieux connaître et de découvrir d'autres cultures et expériences, qu'on entretienne des rapports avec une personne ou avec un groupe.

OBJECTIFS ET RÉSULTATS

Les élèves :

- apprendront à accepter la différence chez les autres;
- découvriront d'autres cultures et expériences;
- réaffirmeront leur propre identité culturelle tout en apprenant des autres;
- travailleront par équipe;
- amélioreront leurs compétences en communication;
- évalueront de manière critique des situations et des événements;
- profiteront d'expériences réelles.

ÉTUDE DE CAS

Ne pas manquer le coche

Maya planifie son premier voyage à travers le Canada. Elle voyage avec un groupe de son école secondaire et se rendra dans tous les territoires et provinces. Elle est très enthousiaste car c'est la première fois qu'elle part sans sa famille. Maya est également très contente pour une autre raison. Pendant l'année, dans le cadre du cours d'anglais, sa classe a mis sur pied un projet de collectivités en ligne avec d'autres écoles du pays. Le projet prévoyait la mise au point d'une campagne mondiale en vue de faire connaître les dangers des mines terrestres dans les régions déchirées par la guerre dans le monde. La classe de Maya est entrée en contact avec d'autres classes et Maya s'est liée d'amitié avec Sean de Cornerbrook, Lise de Trois-Rivières, Roberto d'Edmonton et Sasha de Vancouver. Tous les cinq se réuniront à Halifax et Maya rencontrera ses cyberamis pour la première fois en chair et en os et voyagera avec eux pendant six semaines. Tout au long du projet des mines terrestres, Maya a échangé des confidences avec ses nouveaux amis. Ces derniers ont ainsi appris que ses parents sont originaires de Trinité-et-Tobago et qu'ils ont émigré au Canada juste avant sa naissance. La famille de sa mère est originaire d'Inde tandis que son père est trinidadien de naissance. Les grands-parents de Sean sont arrivés du Pakistan à Terre-Neuve dans les années 60. La famille de la maman de Lise est originaire du Sud-Vietnam et a émigré au Québec au début des années 70. La famille de Sacha est originaire du nord de l'Italie, tout près de la frontière de l'ancienne Yougoslavie. Après la Seconde Guerre mondiale, les grands-parents de Sacha ont déménagé à Florence, où elle est née, puis



ils ont émigré au Canada alors qu'elle avait trois ans. La famille de Roberto vient de la Catalogne, la région autour de Barcelone, et elle est catalane depuis de nombreuses générations. Il avait six ans quand ses parents sont arrivés à Edmonton.

Maya et ses nouveaux amis ont plusieurs choses en commun. Ils ont tous le même

âge, parlent anglais et sont ravis à l'idée de parcourir le Canada pour voir et comprendre comment le pays fonctionne et vivre des expériences différentes. Ils sont enchantés de découvrir de nouvelles choses et de se lancer dans l'aventure. Ils viennent pourtant tous de cultures et de milieux différents, ce qui signifie qu'ils pourraient parfois mal se comprendre. Chacun a un passé façonné par des coutumes, des conventions, des mœurs et des idéaux particuliers.

Par exemple :

- Sean est musulman; il ne boit pas d'alcool et ne mange pas de porc.
- Lise, Sasha et Roberto sont habitués à boire du vin avec leur repas même si, techniquement, ils n'ont pas l'âge légal.
- Roberto fume et estime qu'il n'y a pas de problème, car le tabagisme est facilement accepté dans sa culture.
- Maya fait partie de l'équipe de basket-ball de son école, mais les autres ne s'intéressent pas à ce sport.
- Sean et Roberto sont de grands supporters de soccer, alors que ce sport n'intéresse ni Maya ni Lise.
- Sean prie cinq fois par jour et transporte un tapis de prière avec lui en voyage.
- Les autres ne sont pas particulièrement croyants et ils n'assistent pas aux offices régulièrement même si Roberto explique que ses grands-parents sont de fervents catholiques.



- Maya doit rentrer à des heures précises lorsqu'elle est chez ses parents tandis que Lise et Roberto peuvent rentrer à n'importe quelle heure, même pendant la semaine.
- Leurs goûts en matière de nourriture et de musique sont différents, mais ils partagent le même intérêt pour la musique hip hop.

Voici quelques exemples de scénarios qui pourraient se produire au cours du voyage de Maya et de ses amis :

- Roberto est assis à l'arrière de l'autocar et fume, même si les autres qui l'entourent s'y opposent.
- À chaque restaurant, Sean interroge le serveur pour s'assurer qu'il n'enfreint aucune règle concernant la nourriture en mangeant du porc.
- Régulièrement, Lise, Roberto et Sasha ne respectent pas les heures de rentrée car ils sont habitués ainsi et ils essaient de convaincre Sean et Maya de les imiter alors que le voyageur a des consignes l'interdisant.
- Les autres trouvent déconcertant de voir Sean tout laisser en plan pour prier, qu'il soit dans l'autocar ou en pleine excursion.
- Aucun de ses nouveaux amis n'aime ou ne comprend le basket-ball et ils n'arrivent à comprendre pourquoi Maya en fait une idée fixe alors qu'elle ne fait que jouer dans l'équipe de l'école.
- Sean est critique quand il voit ses amis ou d'autres compagnons de voyage boire de l'alcool.
- Roberto est toujours tiré à quatre épingles et ne porte jamais de short, ce que les filles trouvent très drôle.

DISCUSSION ANIMÉE PAR L'ENSEIGNANT

Première étape : Discussion animée par l'enseignant (une heure)

Demandez aux élèves de lire les scénarios ci-dessus. Les enseignants devraient aborder le concept d'appartenance et la volonté de faire partie d'un groupe. Chacun des

personnages ci-dessus a des idées, des attitudes et des perspectives différentes qui façonnent sa façon de voir les choses et les gestes qu'il pose. Utilisez la métaphore de l'autocar pour expliquer l'intégration et combien il est parfois difficile de s'intégrer quand on interagit avec un groupe hétérogène. Le but, c'est d'avoir l'esprit ouvert puis de trouver comment toutes les expériences, les connaissances et les compétences du groupe peuvent être exploitées pour régler des problèmes et relever des défis.

Animez une discussion générale avec la classe sur la situation de Maya. Qu'en pensent les élèves? À leur avis, Maya pourra-t-elle accepter les différences de ses nouveaux amis et avoir un voyage agréable? Il se peut que les élèves de la classe aient vécu des expériences qu'ils souhaitent partager. Ont-ils voyagé dans des circonstances similaires? Les élèves font part de leurs commentaires et de leurs idées au reste de la classe.

Deuxième étape : Élaborer un plan d'action (une heure)

Répartissez les élèves en équipes de trois ou quatre. Énumérez les scénarios présentés à la première étape :

- Roberto est assis à l'arrière de l'autocar et fume, même si les autres qui l'entourent s'y opposent.
- À chaque restaurant, Sean interroge le serveur pour s'assurer qu'il n'enfreint aucune règle concernant la nourriture en mangeant du porc.
- Régulièrement, Lise, Roberto et Sasha ne respectent pas les heures de rentrée car ils sont habitués ainsi et ils essaient de convaincre Sean et Maya de les imiter alors que le voyageur a des consignes l'interdisant.
- Les autres trouvent déconcertant de voir Sean tout laisser en plan pour prier, qu'il soit dans l'autocar ou au milieu d'une excursion.
- Aucun de ses nouveaux amis n'aime ou ne comprend le basket-ball et ils n'arrivent à comprendre pourquoi Maya en fait une idée fixe alors qu'elle ne fait que jouer dans l'équipe de l'école.
- Sean est critique quand il voit ses amis ou d'autres compagnons de voyage boire de l'alcool.
- Roberto est toujours tiré à quatre épingles et ne porte jamais de shorts, ce que les filles trouvent très drôle.

Chaque équipe choisira un scénario et en discutera. Donnez à chaque équipe 15 ou 20 minutes pour en discuter. Comment réagirait-elle à la situation? Quelles stratégies positives les élèves peuvent-ils employer

pour réduire les risques de conflits? En cas de conflit, comment s'y prendre pour trouver une solution constructive? Chaque équipe désignera un porte-parole qui fera un compte rendu oral de deux minutes des débats au reste de la classe.

Au cours de la deuxième heure, les mêmes équipes choisiront un autre scénario dont elles n'auront pas encore discuté. Les membres de l'équipe sont maintenant devenus l'autorité officielle responsable de l'autocar, c'est-à-dire l'entité ou l'organe investi par la loi de la responsabilité de l'autocar et de ce qui s'y passe ainsi que des personnes qui y prennent place. En tant qu'autorité officielle responsable de l'autocar, les élèves doivent trouver une issue au conflit exposé dans le scénario choisi, laquelle s'appuie sur la loi. Celle-ci peut être le fruit d'un débat juridique et nécessiter l'adoption d'une nouvelle loi sur l'autocar ou la simple application de règles et règlements en vigueur, si la situation le justifie. Là encore, les équipes discuteront du scénario qu'elles ont choisi pendant 15 ou 20 minutes. Elles désigneront un porte-parole qui présentera leur solution juridique ou législative au reste de la classe.



Activités complémentaires facultatives
(une ou deux heures)

Troisième étape : Expulsion de l'autocar

Vous pouvez garder les mêmes équipes qu'avant ou répartir les élèves en nouvelles équipes. Peu importe, chaque équipe demeure l'autorité officielle responsable de l'autocar. En ce qui concerne Maya et ses amis alors qu'ils voyagent à travers le Canada, l'une des équipes

commet une transgression. L'autorité responsable doit déterminer quelle est la transgression et décrire en quoi elle contrevient aux règles établies par elle. La transgression est suffisamment grave pour que la personne qui l'a commise soit expulsée de l'autocar. L'autorité responsable discutera de la gravité de la transgression. Un membre de l'autorité responsable présentera la situation au reste de la classe.

Quatrième étape : Établir un deuxième plan d'action

En poursuivant avec les mêmes équipes, on demandera à chacune de se diviser en deux. La première moitié de l'équipe se fera le défenseur de la personne qui a commis l'infraction, défendra ses actes et présentera de bons arguments en faveur de son « client » afin qu'il demeure à bord de l'autocar. L'autre moitié de l'équipe agira comme le fait l'autorité face à la transgression. Ces élèves expliqueront pourquoi le contrevenant devrait être expulsé de l'autocar. Ils présenteront leurs arguments en précisant leurs motifs et tout particulièrement en expliquant en quoi les gestes du contrevenant ont enfreint les lois de l'autorité responsable de l'autocar.

Chaque groupe fera un exposé oral au reste de la classe. Les groupes décriront la situation et l'issue possible. Ensuite, les défenseurs présenteront leurs arguments en faveur de la personne incriminée et les raisons pour lesquelles elle devrait pouvoir rester à bord de l'autocar. Les représentants de l'autorité exposeront les raisons pour lesquelles la personne devrait être expulsée de l'autocar. La classe votera ensuite pour la partie qui a présenté ses arguments de la manière la plus convaincante. Chaque partie disposera d'environ cinq minutes pour faire son exposé au reste de la classe.

Cinquième étape : Comparaison

Dans la série télévisée *Get Outta Town!* (www.getouttatown.tv), les animateurs sont en contact avec 13 cultures différentes dans le monde. Chacun des co-animateurs est différent, parle dans la plupart des cas une langue maternelle différente, vit dans un milieu différent, a des habitudes alimentaires, des intérêts et des talents différents. Dans chaque épisode, on observe des similarités et des différences dans le style de vie de ces personnes et celui des Nord-Américains. Sélectionnez un épisode de *Get Outta Town!* et comparez le style de vie du co-animateur local à celui des élèves de la classe. Cette activité pourrait s'inscrire dans une discussion avec toute la classe ou avec des petits groupes de trois à cinq personnes dans la classe.

ÉVALUATION

Évaluez les élèves d'après leur exposé

Critères proposés :

- Contenu (le contenu ou le raisonnement étaient-ils bien articulés et réfléchis? Les arguments soulevés par l'équipe étaient-ils convaincants?)
- Exposé (l'exposé a-t-il été bien présenté, l'élève était-il audible et facile à comprendre, et la qualité vocale, les gestes et les postures étaient-ils adéquats?, etc.)
- Efficacité (les arguments avancés ont-ils été présentés efficacement? Les suggestions étaient-elles réalistes?)
- Travail d'équipe (l'équipe a-t-elle bien travaillé ensemble et efficacement?)

Évaluez les élèves d'après leur travail écrit

Critères proposés :

- Correction grammaticale et respect de la syntaxe, c'est-à-dire utilisation de structures de phrases complexes, de temps de verbe adéquats, bonnes orthographe et ponctuation.
- Compréhension des mots et des expressions – le sens des phrases est clair.

- Les idées sont exprimées clairement.
- L'information est bien organisée.

Évaluez les élèves d'après leur travail de présentation

Critères proposés :

- Clarté de présentation de l'information
- Efforts pour améliorer la présentation
- Utilisation efficace de la communication orale et visuelle

Auto-évaluation du travail d'équipe par les élèves

Critères proposés :

- Contribution au savoir du groupe
- Préparation sous forme de recherche et d'enquête
- Formulation des objectifs, conception de solutions de rechange et choix des meilleures solutions
- Établissement d'objectifs personnels pour travailler efficacement avec d'autres

« Ce projet a reçu l'aide financière du Programme des études canadiennes, ministère du Patrimoine canadien. Les opinions exprimées n'engagent pas le gouvernement du Canada. »



Patrimoine Canadian
canadien Heritage

2006 Toyota Earth Day Scholarship Program

15 entrance scholarships of
\$5000 each to be awarded
across Canada

Applications
due January 31, 2006

For more information and
applications please visit
earthday.ca or toyota.ca





SCHOOL TRIPPIN'

By Laurel Rhind and Krista Glen

Class trips – whether you're headed to Italy or Niagara Falls – are almost always an adventure for both the students and the gracious teachers who come on board as chaperones. But regardless of the memories you'll make, organizing a trip can also cause a few headaches along the way. From choosing your destination to finding ways to pay for it, trip-taking is never an easy project for a teacher to undertake.

To help you get started, we've culled useful information and resources certain to make the process a little bit easier. Here you'll find planning tips, fundraising ideas, exciting destination options, help with linking a trip to your school curriculum and so much more. Bon voyage!

Planning

The planning phase for any school trip should be fun and exciting. Below is a pre-trip checklist you shouldn't leave home without.

- **Create a schedule.** Decide where you'd like to go and at what time of year. Mark down when you need to book your trip and when you want to start fundraising. Involve students in as many decision-making processes as possible.
- **Figure out your finances!** Know how much the trip will cost per student, and how much money you'll need to raise for each student to travel.
- If possible, **start fundraising during the school year before the trip scheduled is to take place.** This will leave you plenty of time to coordinate last-minute fundraising activities like bake sales and 50/50 draws, should your class need some extra cash.
- If travelling overseas, **make sure your students know what immunizations they will need,** if any.
- **Make sure students apply for/update their passports/visas** well in advance of the departure date.
- **Get some travel books** to get kids excited! We recommend *Lonely Planet*, *Fodor's* and *Frommer's* travel guides.
- **Be aware of your legal and moral responsibilities** as party leader.
- **Know health and safety regulations,** and how to contact parents if their child becomes sick or injured while travelling.
- **Be sure to make insurance arrangements.**
- **Keep a payment schedule** as well as a computerized record of all payments and transactions.
- **Have a parent information evening** to allow for parental input. Also gather emergency contact information and explain exact details of the travel arrangements. Give each parent a final copy of the itinerary and contact information (hotel, tour company, insurance, etc.). If some parents cannot attend the meeting, be sure to contact them by telephone or e-mail.
- Ensure you **know each student's special medical or dietary information,** and gain permission to take appropriate emergency measures, if necessary.
- **Have regular team meetings** with staff and chaperones so they aren't left in the dark.
- **Meet with relevant staff and parents** if you are concerned about an individual student's needs.
- **Help your students pack** by creating a list of necessary items everyone should bring on the trip. Make sure everyone is aware of baggage regulations and restrictions.

Wondering where to go?

Below are five tour suggestions that will take you to a variety of destinations, all on different budgets.

Destination: Across the English Channel

Tour Company: EF Educational Tours
(www.eftours.ca / 1-800-387-1460)

Price: \$1,185-\$3,870* for 7-10 days, including airfare, five overnight hotel stays, breakfast and dinner daily, a bilingual tour director, four sightseeing tours led by local guides, five visits to special attractions, two walking tours and two sightseeing briefings.



Photo: EF Educational Tours

Highlights: Britain: Trafalgar Square, the centre of London and Covent Garden. Windsor: Big Ben, St. Paul's Cathedral and Windsor Castle. Students will board a high-speed train to Paris to visit the Arc de Triomphe, Champs-Élysées, the Eiffel Tower, Notre Dame, Versailles and the Louvre.

Teacher Perks: EF Group Leaders travel free with six full-paying participants. An additional six full-paying travellers earn another free place (ideal for chaperones). First-time group leaders travel free with five participants. After five are signed on, the ratio of one free place for every six participants applies. Extra travellers are eligible for a discounted program fee or a travel grant for use on tour or in class.

Destination: A Science Classroom in Costa Rica

Tour Company: Affinity Tours
(www.affinitytours.com / 1-800-665-7559)

Price: From \$2189* for 9 days/8 nights (for a Vancouver departure). Includes air, ground transfers, accommodation, continental breakfast, tour guides, taxes and gratuities, medical insurance and more.



Highlights: Spend two nights at the Hotel Best Western Irazú. Take a three-day excursion to Tortuguero National Park and enjoy a boat tour through the Tortuguero Canals. Travellers can explore the Arenal Volcano

and Tabacón Hot Springs during a day excursion. Indulge in three nights accommodation at Hotel El Milagro at Tamarindo Beach and take in the sights during a day trip to the Poas Volcano.

Teacher Perks: Two leaders travel free with 20 people paying.

Destination: Québec, Tadoussac et les Baleines

Tour Company: Prométour
(www.prometour.com / 1-800-657-7754)

Price: From \$429* for 5 days/4 nights accommodation. Includes transfers by luxury motor coach, mini bus and/or train, daily breakfast and dinner, bilingual local guides, a 24-hour tour manager, taxes and service charges. Includes land portion only.



Photo: Courtesy of Prométour

Highlights: Visit the Chateau Frontenac, Ste. Anne's Canyon, the Tadoussac Marine Mammal Interpretation Centre and Parc de la Chute Montmorency. Enjoy a cruise on the St. Lawrence River, explore the Museum of Civilisation and make your palate dance by indulging in real French cuisine in Old Québec.

Teacher Perks: One complimentary trip for every 10 students paying. Your tour is also privately operated – you won't be combined with another school.

Destination: New York, New York!

Tour Company: Prométour
(www.prometour.com / 1-800-657-7754)

Price: From \$369* for 4 days/3 nights accommodation. Includes daily breakfast and dinner, all taxes and service charges, transfers by luxury motor coach, mini bus and/or train, bilingual local guides, and a private tour (tour won't be combined with another school). Includes land portion only.



Photo: Courtesy of Prométour

Highlights: Explore the Ellis Island Immigration Museum, the United Nations, Grand Central Terminal and the Guggenheim Museum. Discover Central Park, visit the Statue of Liberty and take in St. Patrick's Cathedral. Stroll the New York streets and see Rockefeller Center, Trump Tower, Radio City Music Hall and indulge in some of the world's finest shopping!

Teacher Perks: One complimentary trip for every 10 students paying. A tour manager travels with the group 24 hours a day.

Destination: Canadian Rockies

Tour Company: EF Educational Tours
(www.ef-tours.ca / 1-800-387-1460)

Price: \$795-\$2,595* for 7 days including airfare, six nights in a hotel, breakfast and dinner daily, full-time tour director, tours led by local guides, visits to special attractions, and an evening activity.



Photo: EF Educational Tours

Highlights: Calgary: The Calgary Tower, the Olympic Hall of Fame, the Olympic Oval, the Bow River and Stampede Park. Banff: Bow Falls, Lake Minnewanka, and the Sulphur Mountain Gondola. Stu-

dents will also visit Lake Louise, Columbia Icefields, Athabasca Snocoach, Jasper National Park and the Royal Tyrell Museum of Palaeontology.

Teacher Perks: See **Across the English Channel**

* Rates are per person

Fundraising

Once you know where you want to go, you're going to need to raise some money to cover the costs. Check out these fundraising tips to help get you started.

- Set a start and an end date for your fundraiser.
- Assign volunteers to help run and administer the fundraiser – especially on the day the products arrive.
- Promote your fundraiser through parent letters, posters and community announcements.
- Hold a “kick-off” rally, which educates the kids on the fundraising program and builds enthusiasm to reach fundraising goals.
- Monitor the progress and provide encouragement and incentives to keep the kids motivated.
- Encourage students to be safe – if older students are selling door-to-door, be sure they sell in teams. Never allow students to carry collected money unless accompanied by a buddy or responsible adult.
- Hold a garage sale at a nearby student's house or in the school gym. Ask students and teachers to scour their homes for items they are willing to donate.
- Run a bottle-and-can drive. Advertise your school as the

community drop-off site.

- Schedule a class buyout – students pay to “buy” their way out of class to watch a teacher/student basketball game or a battle of the bands.
- Ask local businesses to sponsor your trip. In exchange, offer the organization an ad in the school yearbook or newspaper.
- Bake sales – hold them monthly and give each a unique theme (think holiday cookies, Halloween chocolates and springtime cupcakes).

Tie It In!

While class trips are meant to be loads of fun, education must still be at the centre of every school adventure. The following is a list of ways to incorporate a trip into your classroom, no matter what subject you teach.

Humanities/Arts

Have students:

- Photograph their trip and organize the pictures into a slide presentation for the class.
- Keep a travel journal that must be edited and later submitted, to be graded on spelling and grammar.
- Write a report about the significance and history of the city or a monument they will visit.
- Create a sculpture, painting or drawing of their favourite tourist attraction.

Business

Have students:

- Study the economic situation of your destination. What is the country's GDP?
- Get involved in fundraising initiatives including planning, advertising and organization.
- Find and research a product that Canada imports from the country you plan to visit.

Social Sciences/Sciences

Have students:

- Draw a map of the city they are travelling to and indicate the places they will see.
- Document the relations between Canada and your destination. Are we diplomatic friends or do we have outstanding grievances?
- Research your destination's environmental concerns and develop some solutions.
- Examine an animal/plant/organism indigenous to the country you are visiting.

• *Continued on page 22*



VOYAGES SCOLAIRES

Par Laurel Rhind et Krista Glen

Les voyages scolaires – que votre destination soit l'Italie ou Niagara Falls – sont presque toujours une aventure pour les élèves et les enseignants bienveillants qui les accompagnent. Mais peu importe les souvenirs qui resteront, l'organisation d'un voyage peut occasionner quelques maux de tête. Qu'il s'agisse de choisir la destination ou de trouver des moyens de couvrir les frais, l'organisation d'un voyage n'est jamais de tout repos pour l'enseignant.

Pour vous aider à démarrer votre projet, nous avons recensé des ressources et des renseignements utiles qui devraient vous faciliter un peu la tâche. Vous trouverez ici des conseils en matière de planification, des idées pour recueillir des fonds, des choix de destinations intéressantes, de l'aide pour établir un lien entre votre voyage et le programme scolaire et bien plus. Bon voyage!

Planification

L'étape de planification d'un voyage scolaire devrait être amusante et intéressante. Voici une liste de vérification préalable au voyage à ne pas oublier.

- **Établissez un calendrier.** Décidez de votre destination et de la période de l'année où vous aimeriez partir. Indiquez la date à laquelle vous devez faire les réservations et souhaitez commencer la collecte de fonds. Faites participer les élèves à autant de décisions que possible.
- **Déterminez les paramètres financiers!** Sachez combien le voyage coûtera par élève et combien d'argent vous devrez recueillir pour chaque élève participant.
- Dans la mesure du possible, **commencez la collecte de**

fonds pendant l'année scolaire avant le voyage. Ceci vous donnera amplement le temps de coordonner les activités de financement de dernière minute comme la vente de pâtisseries et les tirages moitié-moitié, au cas où votre classe aurait besoin de plus d'argent.

- Si vous voyagez à l'étranger, **assurez-vous que les élèves savent quels vaccins ils devront recevoir**, le cas échéant.
- **Assurez-vous que les élèves demandent ou renouvellent leur passeport et leur visa** bien avant la date du départ.
- **Procurez-vous quelques guides touristiques** pour attiser la curiosité des enfants! Nous recommandons les guides de voyage *Ulysse*, *Lonely Planet* et le *Guide du routard*.
- **Soyez au courant de vos responsabilités légales et morales** en tant que responsable du groupe.
- **Renseignez-vous sur la réglementation en matière de santé et de sécurité** et sachez comment communiquer avec les parents si leur enfant tombe malade ou se blesse pendant le voyage.
- **Contractez une assurance.**
- **Établissez un calendrier des paiements** ainsi qu'un registre informatisé de tous les paiements et les transactions.
- **Organisez une séance d'information** afin de permettre aux parents de faire part de leurs commentaires. Demandez également les coordonnées de la personne avec laquelle communiquer en cas d'urgence et expliquez en détail les préparatifs de voyage (hôtel, voyageur, assurance, etc.). Si certains parents ne peuvent participer à la réunion, assurez-vous de communiquer avec eux par téléphone ou par courriel.
- **Assurez-vous de connaître les besoins médicaux ou alimentaires spéciaux de chaque élève** et obtenez l'autorisation de prendre des mesures d'urgence en cas de besoin.

- **Organisez régulièrement des réunions d'équipe** avec le personnel et les accompagnateurs de sorte à les tenir informés.
- **Rencontrez les membres du personnel et les parents visés** si vous vous posez des questions sur les besoins d'un élève.
- **Aidez les élèves à faire leur valise** en établissant la liste des objets à emporter. Veillez à ce que chacun soit au courant de la réglementation et des restrictions concernant les bagages.

Vous vous demandez où aller?

Voici cinq suggestions de destination pour différents budgets.

Destination : De l'autre côté de la Manche

Voyagiste : EF Educational Tours
(www.eftours.ca / 1 800 387-1460)

Prix : Entre 1 185 \$ et 3 870 \$* pour 7 à 10 jours, incluant le transport aérien, cinq nuits à l'hôtel, tous les petits déjeuners et les dîners, un accompagnateur bilingue, quatre visites touristiques animées par des guides locaux, cinq visites d'attractions spéciales, deux visites à pied guidées et deux séances d'information sur la visite touristique.



Grâce à EF Educational Tours

Points saillants : Grande-Bretagne : Trafalgar Square, le centre de Londres et Covent Garden. Windsor : Big Ben, la cathédrale St. Paul et le château de Windsor. Les élèves prendront place à bord du train à grande vitesse à

destination de Paris, où ils visiteront l'Arc de Triomphe, les Champs-Élysées, la tour Eiffel, la cathédrale Notre-Dame, Versailles et le Louvre.

Avantages pour l'enseignant : Les accompagnateurs EF voyagent gratuitement quand six participants paient le plein prix. Une deuxième personne peut voyager gratuitement quand six autres paient le plein prix (idéal pour les accompagnateurs). Le premier responsable voyage gratuitement avec cinq participants. Une fois que cinq participants sont inscrits, le ratio d'une place gratuite pour six participants s'applique. Les voyageurs additionnels sont admissibles à un rabais ou à une bourse de voyage à utiliser pendant le voyage ou en classe.

Destination : Un cours de sciences au Costa Rica

Voyagiste : Affinity Tours
(www.affinitytours.com / 1 800 665-7559)

Prix : À partir de 2 189 \$ pour 9 jours et 8 nuits (départ de Vancouver). Comprend le transport aérien, les transferts terrestres, le logement, le petit déjeuner continental, les visites guidées, les taxes et pourboires, l'assurance médicale et plus encore.



Points saillants : Passez deux journées à l'hôtel Best Western Irazú. Faites une excursion de trois jours dans le parc national de Tortuguero et une excursion en bateau dans les canaux de Tortuguero. Les voya-

geurs peuvent découvrir le volcan Arenal et se baigner dans les sources chaudes Tabacón pendant une excursion d'une journée. Profitez d'un séjour de trois nuits à l'hôtel El Milagro à la plage Tamarindo et admirez la vue lors d'une excursion d'une journée au volcan Poas.

Avantages pour les enseignants : Deux voyages gratuits par 20 personnes payantes.

Destination : Québec, Tadoussac et les baleines

Voyagiste : Prométour (www.prometour.com / 1 800 657-7754)

Prix : À partir de 429 \$* pour 5 jours/4 nuits d'hébergement. Inclut le transport en autocar de luxe, en minibus et en train, tous les petits déjeuners et les dîners, des guides locaux bilingues, un accompagnateur 24 heures sur 24, les taxes et frais de service. Comprend uniquement la portion terrestre.



Grâce à Prométour

Points saillants : Visitez le château Frontenac, le canyon Sainte-Anne, le Centre d'interprétation des mammi-fères marins de Tadoussac et le parc de la Chute-Montmorency. Faites une croisière sur le Saint-Laurent, visitez le Musée de la civilisation et délectez vos papilles en goûtant à la cuisine française authentique dans le Vieux-Québec.

Avantages pour les enseignants : Un voyage gratuit par dix élèves payants. Votre groupe voyagera seul – il ne sera jumelé à aucune autre école.

Destination : New York, New York!

Voyagiste : Prométour (www.prometour.com / 1 800 657-7754)

Prix : À partir de 369 \$* pour 4 jours/3 nuits. Inclut tous les petits déjeuners et les dîners, toutes les taxes et les frais de service, les déplacements en autocar de luxe, en minibus et en train, les guides locaux bilingues, une visite privée (aucune autre école ne prendra part au même voyage). Comprend uniquement la portion terrestre.



Grâce à Prométour

Points saillants : Visitez le Musée de l'immigration d'Ellis Island, les Nations Unies, le Grand Central Terminal et le musée Guggenheim. Découvrez Central Park, visitez la statue de la Liberté et la cathédrale St. Patrick. Déambulez dans les rues

de New York et voyez le centre Rockefeller, la Trump Tower, le Radio City Music Hall et faites les plus belles boutiques au monde.

Avantages pour les enseignants : Un voyage gratuit par dix élèves payants. Un accompagnateur reste avec le groupe 24 heures sur 24.

Destination : Les Rocheuses canadiennes

Voyagiste : EF Educational Tours
(www.eftours.ca / 1 800 387-1460)

Prix : Entre 795 \$ et 2 595 \$* pour 7 jours, incluant le transport aérien, 6 nuits à l'hôtel, tous les petits déjeuners et dîners, un accompagnateur à temps plein, des visites animées par des guides locaux, des visites d'attractions spéciales et une activité en soirée.

Points saillants : Calgary : la tour de Calgary, le Temple olympique de la renommée, l'Anneau olympique, la rivière Bow et le parc Stampede. Banff : les chutes Bow, le lac Minnewanka et la Sulphur Mountain Gondola. Les élèves visiteront également le lac Louise, les champs de glace Columbia, le parc national Jasper et le Musée royal de paléontologie Tyrell et feront une excursion en Snocoach sur le glacier Athabasca.



Grâce à EF Educational Tours

Avantages pour les enseignants : Voir **De l'autre côté de la Manche.**

* Les tarifs sont par personne.

Collecte de fonds

Une fois que vous saurez où vous voulez aller, il faudra recueillir de l'argent pour couvrir les coûts. Lisez ces conseils avant de commencer.

- Fixez une date de début et une date de fin pour la collecte de fonds.
- Désignez des bénévoles qui aideront à administrer la collecte de fonds – en particulier le jour de réception des produits.
- Faites la promotion de vos activités de financement au moyen de lettres aux parents, d'affiches et d'annonces communautaires.
- Tenez une réunion inaugurale pour faire connaître aux enfants le programme de collecte de fonds et les encourager à atteindre les objectifs de financement.
- Surveillez les progrès et donnez des encouragements et des incitatifs pour garder les enfants motivés.
- Encouragez les élèves à se montrer prudents – si des élèves plus âgés font du porte à porte pour vendre des produits, assurez-vous qu'ils le font en équipe. Ne permettez jamais aux enfants de garder sur eux l'argent recueilli à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un camarade ou d'un adulte responsable.
- Organisez une vente de garage à la maison d'un élève qui habite à proximité ou dans le gymnase de l'école. Demandez aux élèves et aux enseignants de faire le tour de leur maison pour dénicher des objets qu'ils souhaitent donner.
- Organisez une campagne de collecte de bouteilles et de canettes. Faites savoir que votre école est le lieu de dépôt dans la collectivité.
- Établissez un droit de passage – les élèves doivent payer pour assister à une partie de basket-ball entre élèves et enseignants ou à une bataille de bandes.
- Demandez aux entreprises locales de commanditer votre voyage. En échange, offrez-leur une publicité dans l'album des finissants ou le journal de l'école.
- Vente de pâtisseries – organisez-en une chaque mois sous un thème particulier (biscuits des fêtes, chocolats d'Halloween et petits gâteaux du printemps).

Ne perdez pas de vue l'objectif!

Même si les voyages scolaires doivent être une partie de plaisir, l'éducation doit demeurer au centre de chacune de ces aventures. Voici comment intégrer un voyage au programme d'études, peu importe la matière que vous enseignez.

Sciences humaines et arts

Confiez aux élèves les travaux suivants :

- Prendre des photos de leur voyage et monter un diaporama pour la classe.
- Tenir un journal de voyage qui sera relu et présenté et dont la grammaire et l'orthographe seront notées.
- Rédiger un rapport sur l'importance et l'histoire de la ville ou du monument qu'ils visiteront.
- Créer une sculpture, une peinture ou un dessin représentant leur attraction touristique favorite.

Affaires

Confiez aux élèves les travaux suivants :

- Étudier la situation économique de la destination. Quel est le PIB du pays?
- Participer aux activités de collecte de fonds, notamment la planification, la publicité et l'organisation.
- Trouver un produit que le Canada importe du pays que vous prévoyez visiter.

Sciences, entre autres sciences sociales

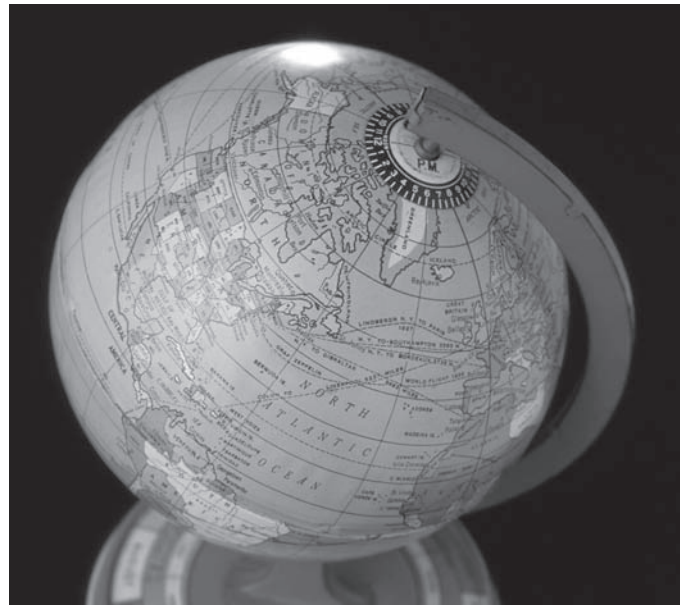
Confiez aux élèves les travaux suivants :

- Dessiner la carte de la ville qu'ils visiteront et indiquer les endroits où ils se rendront.
- Documenter les relations entre le Canada et le pays de destination. Le Canada est-il l'ami du pays sur le plan diplomatique ou les deux pays ont-ils des griefs non réglés?
- Se renseigner sur les préoccupations environnementales de la destination et élaborer des solutions.
- Examiner un animal, un végétal ou un organisme indigène du pays que vous visitez.

Si vous ne pouvez partir...

Si votre budget est serré ou que vous avez une classe de jeunes enfants, vous pouvez quand même les faire voyager en stimulant leur imagination. Demandez aux élèves d'établir un itinéraire pour un voyage de rêve quelque part dans le monde. Assurez-vous qu'ils font des recherches sur plusieurs endroits avant d'arrêter leur choix. Une fois qu'ils savent où ils veulent aller, demandez-leur de se renseigner sur les prix et les forfaits, les compagnies aériennes, les principales attractions touristiques et les choses à voir, les endroits où manger et les hôtels où rester. Assurez-vous que les élèves sont conscients des obstacles linguistiques, des usages et des lois à respecter pendant leur séjour. Par exemple, des voyageurs en visite au Japon doivent se souvenir de saluer leurs hôtes et d'enlever leurs chaussures avant d'entrer dans une maison, un hôtel et certains restaurants.

Cette activité peut se faire en groupe ou individuellement. À l'aide d'Internet, les élèves devraient chercher et imprimer des photos de leur destination de rêve afin de créer un collage qu'ils présenteront à la classe. Pendant leur exposé, ils devraient expliquer pourquoi ils veulent visiter la destination choisie et préciser les usages culturels qu'ils doivent respecter pendant leur voyage.



• *Continued from page 18*

If you can't go away...

If your budget is tight or you've got a classroom packed with young children, students can still take a trip – using their imaginations. Have your students create an itinerary for a dream vacation anywhere in the world. Make sure they research various places before they select their ultimate fantasy getaway. Once they know where they'd like to go, have them research prices and travel packages, airlines, major tourist attractions and must-sees, places to eat, and hotels to stay in. Make sure students are aware of language barriers, cultural manners and laws they need to abide while on vacation. When visiting Japan, for example, travellers must remember to bow to their hosts and remove their shoes before they enter a house, hotel, and some restaurants.

This activity can be done in groups or individually. Using the Internet, students should search for and print photos of their dream destination to create a collage, which they'll present to the class. During their presentations, students should mention why they want to visit their chosen destination and explain the cultural regulations they must follow during their travels.



SitePal™

We invite you to visit our new Web site at
www.teachmag.com

The site now offers:

- A bright, new design
- Tons of student and teacher resources for download
- Five years of archived issues
- The ability to subscribe online
- A link to Higher Learning Magazine

Visit frequently and let us know what you think.
 Contact TEACH Magazine staff at: info@teachmag.com

ADVERTISERS INDEX

Reader Response #	Advertiser	page#
1	ABC Literacy	23
2	EF Educational Tours	OBC
3	LG Personnel	8
4	Mr. X	6
5	POP! Magazine	10
6	The Royal Canadian Mint	IFC
7	Toyota Earth Day Scholarship Program	15

www.teachmag.com



Learning can happen anywhere.

**Celebrate ABC CANADA
 Family Literacy Day™, January 27**

Set aside family time to read with your children. Help them become good readers and good learners. For family literacy tips, activities and event information, visit www.abc-canada.org.

Read · Write · Surf · Sing



Founding sponsor
HONDA

**ABC CANADA
 FAMILY LITERACY
 DAY™**



Honorary Chair
ROBERT MUNSCHE

Special thanks to Teach Magazine

Imagine

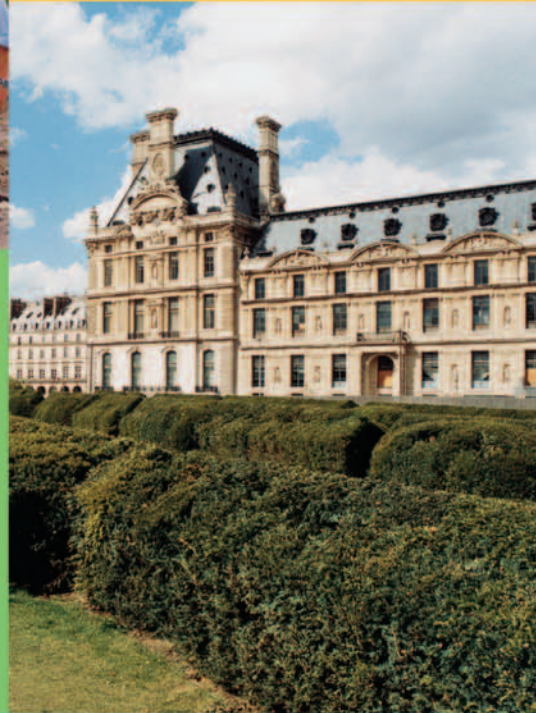
the Leaning Tower of Pisa as the backdrop to your art lesson.



the majestic halls of Versailles as your history classroom.



the Roman Forum as the platform for your political science debate.



Join us this year on one of our nearly **300 educational tours to six continents.**

Win a trip to Paris for you and 6 students!

Go to eftours.ca/teach for contest rules and to enter. Promotional code TEACHS07.

Contest open to Canadian residents in all provinces except Quebec.



*Educational
Tours*

Give us a call today—we can't wait to help you set up your global classroom!

1-800-387-1460 • edtravel@ef.com • eftours.ca